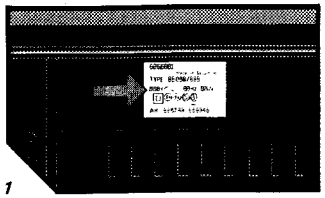
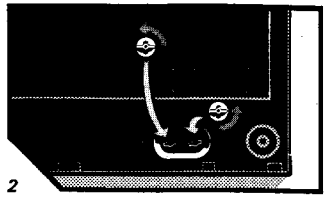
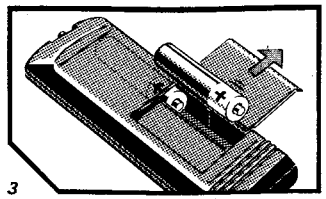


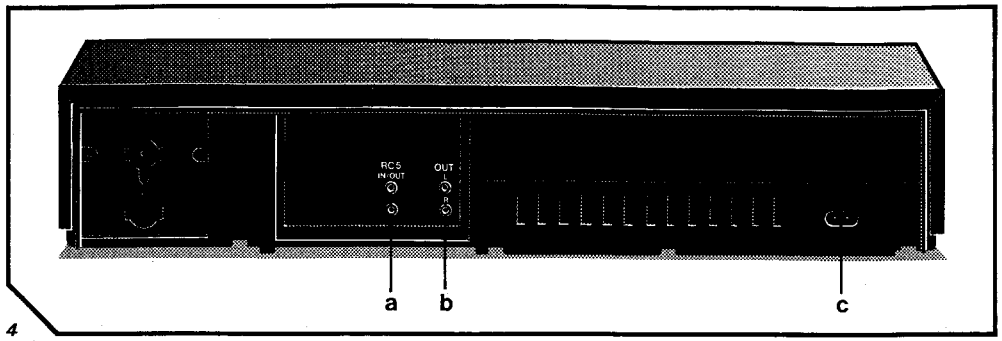
1



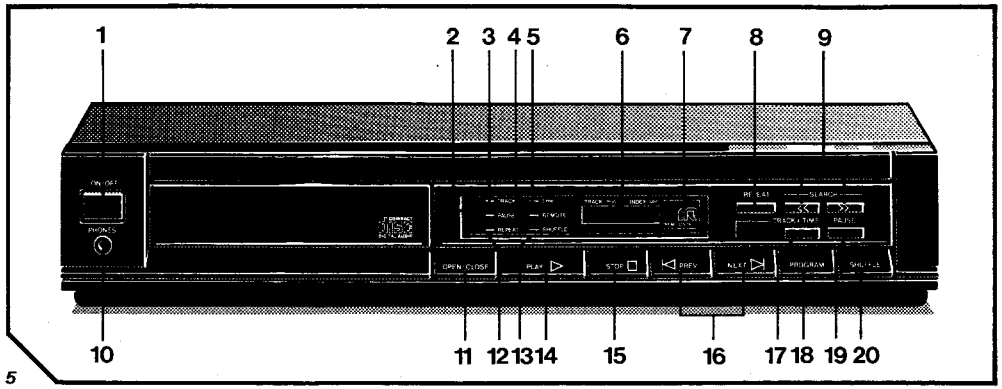
2



3



4



5

6

7

8

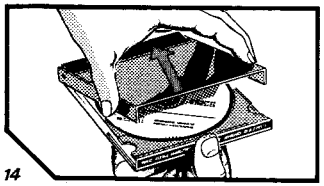
9

10

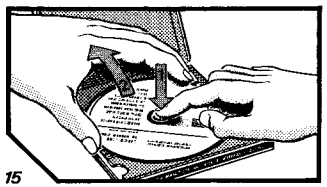
11

12

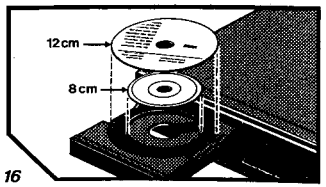
13



14

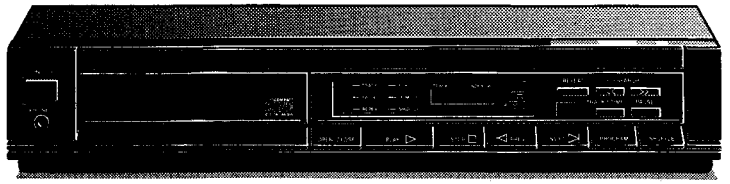


15



16

PHILIPS



CD 480 / CD 482

(GB) Compact Disc Player

(F) Lecteur de Disques Compacts

(D) Compact Disc-Spieler

(NL) Compact Disc-Speler

(E) Reproductor 'Compact Disc'

(I) Lettore di Compact Disc

(DK) Compact Disc-Afspiller

(S) Compact Disc-Spelare

(FIN) Compact Disc -Soitin

Français

INTRODUCTION

Le système Compact Disc constitue un grand pas en avant dans le domaine du son. Grâce à l'application de techniques numériques et optiques élaborées, ce système offre, outre une reproduction de son inégalée, une exceptionnelle facilité d'utilisation avec accès rapide à n'importe quelle plage du disque compact et la possibilité de programmation.

Télécommande
La seule différence entre les lecteurs de disques compacts CD 480 et CD 482 réside dans le fait que le premier est livré ***sans*** et le second ***avec*** télécommande.
Le **CD 480** est cependant conçu pour recevoir une télécommande. Ainsi il peut être commandé à distance si vous le branchez sur un système HiFi PHILIPS avec télécommande, ou si vous vous servez du récepteur de télécommande EM 2200 disponible séparément et d'un des émetteurs RC 771, RC 772 ou RC 773.
Outre son propre système de télécommande, le **CD 482** présente l'avantage de pouvoir être commandé à partir de la télécommande d'un système HiFi PHILIPS.

TABLE DES MATIERES

	Page
MISE EN SERVICE	8-9
UTILISATION	9-12
PROGRAMMATION	12-13
INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES	13-14
REMEDES EN CAS DE PANNES	14
ILLUSTRATIONS	60

MISE EN SERVICE

VERIFICATION DE LA TENSION SECTEUR *(fig. 1)*
- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur est celle qui dessert votre habitation.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à notre service après-vente si votre réseau local délivre une autre tension.

ENLEVEMENT DE LA SECURITE DE TRANSPORT *(fig. 2)*
Les deux dispositifs de verrouillage rouges situés sous l'appareil servent à bloquer le mécanisme du lecteur pendant le transport.
- Retournez le lecteur.
- Tournez les dispositifs de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-les du lecteur.
- Conservez-les dans les orifices prévus à cet effet.

Remettez les dispositifs de verrouillage lorsque vous voulez transporter le lecteur; pour cela tournez-les vers la droite jusqu'à ce qu'ils soient bloqués.

LOGEMENT ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA TELECOMMANDE *(fig. 3, seulement pour le modèle CD 482)*
- Ouvrez le compartiment à piles.
- Disposez les deux piles conformément au schéma fixé dans le compartiment.
- Replacez le couvercle.

Les piles durent environ un an. Enlevez-les quand elles sont vides ou quand vous n'allez pas vous servir de la télécommande pendant longtemps. Vous éviterez ainsi un endommagement de la télécommande dû à d'éventuelles fuites des piles.
Lorsque vous devez changer les piles, prenez uniquement celles de type R03, UM4 ou AAA.

INSTALLATION DU LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Séparé
- Posez toujours le lecteur horizontalement sur une surface plane et dure.
- Laissez au moins 3 cm d'espace libre au-dessus du lecteur pour assurer une bonne ventilation.

Dans un meuble audio
- Placez le lecteur sur l'étagère de votre choix.

Superposé
- Placez le lecteur de préférence en haut ou en bas.
- Mais ne le posez en aucun cas sur un amplificateur à grande puissance, car ce dernier dégage trop de chaleur.

Attention!
Le lecteur ne doit pas être exposé longtemps en plein soleil ni près d'une source de chaleur.

RACCORDEMENTS *(fig. 4)*
a 'RC5 IN/OUT': pour un système de télécommande.
Utilisez ce branchement pour :
– L'interconnexion des appareils si vous intégrez le lecteur dans un système HiFi PHILIPS avec télécommande.
– Le raccordement du récepteur de télécommande EM 2200.
b 'OUT L R': pour le câble de raccordement à l'amplificateur.
- Enfoncez une fiche rouge dans la prise 'R' (canal droit) et l'autre fiche dans la prise 'L' (canal gauche).
- Branchez les deux autres fiches aux prises correspondantes de l'entrée 'CD' ou 'AUX' de votre amplificateur.
  Vous pouvez également utiliser l'entrée 'TUNER' ou 'TAPE IN' (= entrée magnétophone), mais ***en aucun cas*** l'entrée 'PHONO'. Celle-ci ne convient pas pour la lecture de disques compacts.

c Raccordement du cordon secteur.

UTILISATION

EXPLICATION DES TOUCHES, ETC. *(fig. 5)*
1 touche **'ON/OFF'**
› Mise en et hors circuit.
2 diode **'PAUSE'**
› S'allume lorsque le lecteur interrompt momentanément la lecture.
3 diode **'TRACK'**
› S'allume lorsque vous mettez le lecteur en circuit.
› Indique que l'afficheur annonce les numéros de plage et éventuellement les numéros d'index du disque compact.
4 diode **'REMOTE'** ***(seulement pour le modèle CD 482)***
› S'allume brièvement lorsque le voyant 'REM CONTROL' reçoit un ordre de la télécommande.
5 diode **'time'**
› S'allume lorsque l'afficheur indique la durée de lecture d'une plage ou du disque compact.
6 'MULTIMODE CD LED DISPLAY' (= afficheur à diode luminescente multimode CD))
› Donne des informations quant au fonctionnement du lecteur.
› Affiche le sommaire du disque.
Voir également: 'L'information sur l'afficheur'.
7 voyant **'REM CONTROL'** ***(seulement pour le modèle CD 482)***
› Reçoit les signaux de la télécommande.
8 touche **'REPEAT'**
› Répétition de la lecture d'un disque compact ou d'un programme.
9 touches '<< **SEARCH** >>'
› Recherche rapide d'un passage pendant la lecture. ('<<' en arrière, '>>' en avant.)
10 prise **'PHONES'**
› Raccordement d'un casque.
Voir également: 'Ecoute au casque'.
11 touche **'OPEN/CLOSE'** (= ouvert/fermé)
› Ouverture et fermeture du tiroir.
12 diode **'REPEAT'**
› S'allume lorsque l'on répète la lecture d'un disque ou d'un programme.
13 diode **'SHUFFLE'**
› S'allume lors de la lecture d'un disque compact avec la fonction 'SHUFFLE'.
14 touche **'PLAY'**
› Début de la lecture.
› Retour au début d'une plage.
15 touche **'STOP/CM'**
› Arrêt de la lecture ('STOP').
› Effacement d'un programme ('CM' = Clear Memory = effacement mémoire).
16 touches **'PREV'** et **'NEXT'**
› Sélection en cours de lecture d'une plage précédente ou suivante.
› Sélection du numéro de la plage que vous souhaitez entendre en premier.
› Sélection des numéros de plage lors de la programmation.
('PREV' de haut en bas 'NEXT' de bas en haut.)
17 touche **'TRACK/TIME'** (= plage/durée)
› Choix de l'affichage du numéro de plage ou de la durée de lecture.
18 touche **'PROGRAM'**
› Mise en mémoire des numéros de plage dans un programme.
› Effacement des plages d'un programme.
› Vérification du programme.
19 touche **'PAUSE'**
› Interruption momentanée de la lecture.
› Arrêt au début d'un disque, d'une plage ou d'un passage.
20 touche **'SHUFFLE'** (= lecture aléatoire)
› Lecture dans un ordre aléatoire de toutes les plages d'un disque compact.

Télécommande *(seulement pour le modèle CD 482)*
Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles correspondantes sur le lecteur.
Pour une bonne réception de ses signaux, vous devez diriger la télécommande le plus possible en ligne droite par rapport au voyant 'REM CONTROL'.
La diode 'REMOTE' s'allume brièvement quand ce voyant reçoit un ordre.
Si la disposition du lecteur ne permet pas la réception directe des signaux, vous pouvez alors brancher le EM 2200 comme récepteur de télécommande.

L'INFORMATION SUR L'AFFICHEUR ***(fig. 6-13)***
Sur un disque compact, outre la musique, sont enregistrés dans un 'sommaire' les numéros des plages, la durée de lecture de chaque plage et la durée totale de lecture du disque. Ce sommaire est d'abord analysé et mémorisé par le lecteur, afin entre autres de fournir des informations par le biais de l'afficheur.

Indication marche/arrêt ***(6)***
Dès que le lecteur est mis en circuit, l'indication '– –' s'allume. Elle s'éteint lorsque le lecteur est mis hors circuit.

Indication 'PLAY' ***(7)***
Dès que vous refermez le tiroir manuellement ou grâce à la touche 'PLAY', l'indication 'PLAY' apparaît sur l'afficheur. Elle reste affichée jusqu'à ce que le sommaire du disque compact ait été exploré et que la lecture commence.

Indication du numéro de plage ***(8)***
Sous 'TRACK', l'afficheur annonce le numéro de la plage en cours de lecture.
La diode 'TRACK' s'allume.

Indication du numéro d'index ***(9)***
Les chiffres sous 'INDEX' indiquent le numéro d'index. Ils ne changent que si une plage est subdivisée grâce à ces numéros.

Indication du temps de lecture écoulé ***(10)***
Lorsque vous appuyez sur 'TRACK/TIME', l'afficheur indique à chaque fois le temps écoulé de lecture d'une plage à partir de '0:00' sous 'min' et 'sec'. La diode 'time' s'allume.

Indication du nombre de plages ***(11)***
Lorsque vous fermez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE', l'indication '– –' clignote jusqu'à ce que le sommaire du disque compact ait été exploré. L'afficheur indique ensuite sous 'TRACK' le nombre de plages du disque; par exemple '16'.

Indication de la durée totale de lecture ***(12)***
Lorsque vous fermez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE' et que vous appuyez sur 'TRACK/TIME', l'afficheur indique alors sous 'min' et 'sec' la durée totale de lecture du disque compact; par exemple '62:13'.

Indication d'erreur ***(13)***
Lorsque vous faites une erreur en cours de commande, l'indication 'Err' (du mot 'Error') apparaît brièvement.

MISE EN ET HORS CIRCUIT ('ON/OFF')

Mise en circuit
- Appuyez sur 'ON/OFF'.

› La diode 'TRACK' et l'indication '– –' s'allument.

Mise hors circuit
- Appuyez à nouveau sur 'ON/OFF'.

› Tout s'éteint.

INTRODUCTION ET RETRAIT D'UN DISQUE COMPACT ('OPEN/CLOSE')

Introduction ***(fig. 14-16)***
- Ouvrez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE'.
- Placez le disque dans le tiroir, ***la face imprimée vers le haut***.
- Fermez le tiroir:

– En poussant simplement le tiroir ou avec la touche 'PLAY' si vous voulez seulement écouter le disque.
– Avec la touche 'SHUFFLE' si vous souhaitez écouter les différentes plages dans un ordre aléatoire.
– Avec la touche 'OPEN/CLOSE' si vous souhaitez commencer la lecture par une plage autre que la première, ou procéder à une programmation.

Si, après la fermeture du tiroir, 'Err' apparaissait, cela signifierait que vous avez placé le disque compact du mauvais côté, ou bien qu'il est sale, ou rayé, ou défectueux, par exemple gondolé. 'Err' apparaît également lorsque vous refermez le tiroir vide à la main ou bien avec la touche 'PLAY' ou bien 'SHUFFLE'.

Retrait
- Ouvrez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE'.
- Saisissez bien le disque compact, comme pour l'introduction.
- Rangez-le immédiatement dans son boîtier, ceci afin d'éviter qu'il ne se salisse ou ne s'abîme.
- Refermez le tiroir vide avec la touche 'OPEN/CLOSE'.

Ne laissez pas le tiroir ouvert inutilement, vous éviterez ainsi qu'il ne prenne la poussière.

PASSAGE A L'INDICATION DE LA DUREE DE LECTURE ('TRACK/TIME')
Après la mise en circuit de l'appareil, l'afficheur indique toujours un numéro de plage.
- Appuyez sur 'TRACK/TIME' si, à la place du numéro de plage, vous souhaitez voir la durée de lecture.
- Appuyez à nouveau sur 'TRACK/TIME' si vous voulez revenir à l'indication du numéro de plage.

L'indication du numéro de plage revient automatiquement lorsque le disque est arrêté ou que le tiroir est ouvert.

LECTURE DU DISQUE ENTIER ('PLAY')
- Fermez le tiroir à la main ou avec la touche 'PLAY'.

› 'PLAY' apparaît sur l'afficheur.
› La lecture commence dès que le premier numéro de plage apparaît sur l'afficheur sous la forme '1:01'.
› Le numéro de plage varie à chaque nouvelle plage.
› Le disque s'arrête après la dernière plage.
L'afficheur indique le nombre de plages du disque.

Si vous avez choisi l'indication de la durée de lecture, vous verrez cependant apparaître d'abord '1:00'. La lecture commence alors en même temps que l'affichage du temps de lecture écoulé de la première plage. Pour chacune des plages suivantes, le temps d'interruption momentanée éventuelle est compté à rebours avant que l'affichage de la durée de lecture ne reprenne à '0:00'.

RETOUR AU DEBUT DE LA PLAGE EN COURS DE LECTURE ('PLAY')
- Appuyez sur 'PLAY'.

› La lecture de la plage recommence.

SELECTION D'UNE AUTRE PLAGE EN COURS D'ECOUTE ('NEXT' ou 'PREV')

Une plage suivante
- Appuyez sur 'NEXT' jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

› La lecture est interrompue lorsque vous relâchez la touche.
› La plage sélectionnée est lue un instant après.

Si vous appuyez sur 'NEXT', pendant la lecture de la dernière plage, 'Err' apparaît pour informer qu'il n'y a pas de plage suivante, et la lecture de la dernière plage se poursuit. Si vous avez sélectionné la répétition de la lecture du disque, celle-ci se poursuivra par la première plage.

Une plage précédente
- Appuyez sur 'PREV' jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

› La lecture est interrompue lorsque vous relâchez la touche.
› La plage sélectionnée est lue un instant après.

Si vous appuyez sur 'PREV', pendant la lecture de la première plage, 'Err' apparaît pour informer qu'il n'y a pas de plage antérieure, et la lecture de la première plage se poursuit. Si vous avez sélectionné la répétition de la lecture du disque, celle-ci se poursuivra par la dernière plage.

RECHERCHE D'UN PASSAGE DONNE PENDANT LA LECTURE ('<< SEARCH >>')
- Maintenez enfoncée '<< SEARCH' pour procéder à une recherche vers le début du disque.
- Maintenez enfoncée 'SEARCH >>' pour procéder à une recherche vers la fin du disque.

Chaque fois que vous relâchez la touche, la lecture reprend.
Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche:
– assez lentement pendant les trois premières secondes;
– ensuite plus vite pendant environ quatre secondes;
– et très vite après environ sept secondes.

Vous continuez d'entendre le son en accéléré jusqu'à ce que l'opération de recherche ait atteint sa vitesse la plus élevée. Si vous voulez réentendre le son, relâchez alors la touche dès qu'il disparaît. Si, avant de procéder à la recherche, vous avez appuyé sur 'PAUSE', vous n'entendez alors rien.
Lorsque vous arrivez au début de la première plage, 'Err' apparaît. La lecture reprend à cet endroit-là dès que vous relâchez la touche. Lorsque vous arrivez à la fin de la dernière plage, 'Err' apparaît également. Relâchez alors la touche, et la lecture reprendra quelques secondes avant la fin du disque.

COMMENCEMENT DE LA LECTURE PAR UNE PLAGE AUTRE QUE LA PREMIERE
('NEXT' ou 'PREV' et 'PLAY')
- Fermez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE'.

› Le numéro de plage le plus élevé que vous puissiez choisir apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur 'NEXT' ou 'PREV' jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse. Si vous souhaitez le numéro de plage le plus élevé, vous devez cependant appuyer une fois sur 'PREV'.
- Appuyez sur 'PLAY'.

› La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

LECTURE D'UN DISQUE DANS UN ORDRE ALEATOIRE ('SHUFFLE')
- Fermez le tiroir avec la touche 'SHUFFLE'.

› 'PLAY' apparaît sur l'afficheur.
› La diode 'SHUFFLE' s'allume.
› Toutes les plages du disque seront lues dans un ordre déterminé par le lecteur.
› Lorsque toutes les plages ont été lues, le disque s'arrête.
La diode 'SHUFFLE' s'éteint.
L'afficheur indique le nombre de plages du disque.

En cours d'écoute, vous pouvez revenir grâce à la touche 'PREV' vers une plage déjà lue. Si vous appuyez sur 'NEXT', vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
Vous pouvez faire cesser la lecture aléatoire en appuyant à nouveau sur 'SHUFFLE'. Le reste du disque sera alors lu dans l'ordre normal.
En appuyant sur 'REPEAT' vous pouvez répéter la lecture aléatoire. La lecture démarre toujours par la même plage, mais ensuite l'ordre change selon le nombre de fois que le disque est répété.

INTERRUPTION DE LA LECTURE/ARRET AU DEBUT D'UN DISQUE, D'UNE PLAGE OU D'UN PASSAGE ('PAUSE')

Interruption momentanée de la lecture

- Appuyez sur 'PAUSE'.
-) La diode 'PAUSE' s'allume.
-) Le son disparaît mais le disque continue de tourner.
- Appuyez à nouveau sur 'PAUSE' pour faire cesser l'interruption momentanée.
-) La diode 'PAUSE' s'éteint.
-) La lecture reprend là où elle a été interrompue.

Arrêt au début d'un disque, d'une plage ou d'un passage

Vous pouvez revenir à n'importe quel point du disque et vous y arrêter en appuyant sur 'PAUSE', ceci avant:

– de faire démarrer la lecture du disque;
– de retourner au début d'une plage.
– de sélectionner une autre plage;
– de rechercher un passage déterminé;
– de commencer la lecture par une plage autre que la première;
– de procéder à une lecture aléatoire du disque.

Appuyez à nouveau sur 'PAUSE' pour commencer la lecture à partir de l'endroit déterminé.

REPETITION DU DISQUE ('REPEAT')

- Appuyez sur 'REPEAT' avant ou pendant la lecture.
-) La diode 'REPEAT' s'allume.
- Appuyez à nouveau sur 'REPEAT' pour faire cesser la répétition.
-) La diode 'REPEAT' s'éteint.
-) Le disque est joué jusqu'à la fin et s'arrête alors.

La répétition peut également être arrêtée en appuyant sur 'STOP/CM' ou sur 'OPEN/CLOSE'.

ARRET DE LA LECTURE
('STOP/CM' ou 'OPEN/CLOSE')

- Appuyez sur 'STOP/CM' si vous souhaitez uniquement arrêter la lecture.
-) Le nombre de plages du disque apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur 'OPEN/CLOSE' si vous voulez arrêter la lecture et retirer le disque.
-) L'indication '– –' apparaît sur l'afficheur.

PROGRAMMATION

La programmation du lecteur vous permet d'écouter jusqu'à 20 plages d'un disque dans l'ordre que vous souhaitez. Chaque plage ne peut cependant être choisie qu'une fois. Si vous dépassez le maximum de 20 plages, 'Err' apparaît sur l'afficheur.
Vous ne pouvez procéder à la programmation que si le disque n'est pas en cours de lecture. Une fois que vous avez fait démarrer la lecture, vous ne pouvez plus modifier le programme.

MEMORISATION D'UN PROGRAMME

- Fermez le tiroir avec la touche 'OPEN/CLOSE'.
-) Le numéro de plage le plus élevé que vous puissiez mémoriser apparaît sur l'afficheur.
- Faites apparaître avec la touche 'NEXT' ou 'PREV' le premier numéro de plage que vous souhaitez programmer. Si vous voulez programmer en premier le numéro de plage le plus élevé, vous devez cependant appuyer une fois sur 'PREV'.
-) Après le numéro, vous voyez apparaître un double point clignotant et une petite barre.
- Tandis que le double point clignote, appuyez sur 'PROGRAM'.
-) Le double point cesse de clignoter.
-) La petite barre est remplacée par un 'P' (de 'Programme').
-) Le numéro est donc programmé.
- Mémorisez de la même façon tous les autres numéros de plage souhaités.

Attention! - Le double point continue de clignoter pendant environ ***7 secondes***. Si pendant cet intervalle, vous n'appuyez pas sur 'PROGRAM', le clignotement cesse. Vous ne pouvez alors plus programmer le numéro: à la place du 'P' vous voyez apparaître 'Err' ou bien les numéros déjà mémorisés si vous appuyez trop tard sur 'PROGRAM'. Vous pouvez cependant encore mémoriser ensuite un numéro manqué si vous y revenez à partir du numéro précédent ou du numéro suivant.

Exemple

D'un disque comportant 16 plages vous souhaitez écouter les numéros 7, 3, 9, 5, 12 et 10.

- Placez le disque dans le tiroir et fermez ce dernier avec la touche 'OPEN/CLOSE'.
-) Juste après, l'afficheur indique '16'.
- Appuyez sur 'NEXT' jusqu'à ce que l'afficheur annonce '7: -' et appuyez sur 'PROGRAM'.
-) Vous voyez alors '7: P'.
- Avec la touche 'PREV' revenez vers '3: -' et appuyez à nouveau sur 'PROGRAM'.
-) A présent vous voyez '3: P'.
- Faites apparaître de la même manière les numéros 9, 5, 12 et 10 en appuyant sur 'NEXT' ou 'PREV' et mémorisez-les grâce à la touche 'PROGRAM'.
-) Lorsque le dernier numéro est mémorisé, l'afficheur indique toujours '10: P'.

RECTIFICATION D'UNE ERREUR DANS UN PROGRAMME

- Avec la touche 'NEXT' ou 'PREV' passez à un autre numéro.
- Revenez au numéro erroné.
- Tandis que le double point clignote, appuyez sur 'PROGRAM'.
-) La lettre 'P' derrière le numéro est remplacée par un 'C' (de 'Clear').
- Mémorisez le bon numéro.

Dans notre exemple: au lieu du chiffre '5', vous avez mémorisé '4'. Avec la touche 'PREV' revenez à '3', avec la touche 'NEXT' retournez à '4' et appuyez sur 'PROGRAM'; vous voyez à présent '4: C'. Mémorisez alors le chiffre '5'.

CONTROLE DU PROGRAMME

- Appuyez sur 'PROGRAM' lorsque vous voulez voir quelles plages vous avez enregistré.
-) Tous les numéros apparaissent sur l'afficheur dans l'ordre programmé.

Dans notre exemple: '- 7-' '- 3-' '- 9-' '- 5-' '-12-' '-10-' '10: P'.
Si 'Err' apparaît, cela signifie qu'aucun numéro n'est encore mémorisé.

EFFACEMENT D'UN NUMERO DE PLAGE OU DU PROGRAMME TOUT ENTIER

- Faites apparaître le numéro de plage que vous souhaitez effacer avec la touche 'NEXT' ou 'PREV'.
- Tandis que le double point clignote, appuyez sur 'PROGRAM'.
-) La lettre 'P' derrière le numéro est remplacée par un 'C' (de 'Clear').
- Appuyez sur 'STOP/CM' si vous désirez effacer tout le programme.
-) Le nombre de plages du disque apparaît sur l'afficheur.

LECTURE DU PROGRAMME

- Appuyez sur 'PLAY'.
-) La lecture commence dès que le premier numéro du programme apparaît sur l'afficheur; dans notre exemple: '7:01'.
-) Au fur et à mesure que la lecture se poursuit apparaissent les numéros suivants.
-) Le programme tout entier est affiché si vous appuyez sur 'PROGRAM'.

En cours de lecture d'un programme, vous pouvez utiliser toutes les fonctions du lecteur, sauf:

– Commencer par un autre numéro de programme que le premier avec les touches 'PREV' ou 'NEXT' et 'PLAY'.
– Procéder à la lecture dans un ordre aléatoire avec la touche 'SHUFFLE'.

La recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur même de la plage qui est en cours de lecture. Au début ou à la fin de celle-ci apparaît 'Err'.

Lorsque vous appuyez sur 'STOP/CM' ou lorsque la lecture du programme est terminée, le disque s'arrête, mais le programme reste mémorisé.
Le programme s'efface lorsque vous ouvrez le tiroir. Il s'efface également si, ***en cours de lecture***, vous appuyez deux fois de suite sur 'STOP/CM'.

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

ECOUTE AU CASQUE ('PHONES')

Raccordez un casque muni d'une prise de 6,3 mm et ayant une impédance de 8 à 1000 ohms à la sortie 'PHONES'.
La puissance du son que vous entendez est déterminée par l'impédance du casque et le niveau sonore de la musique enregistrée sur le disque.

MANIPULATION ET ENTRETIEN DES DISQUES

Bien que les disques soient protégés des deux côtés par une pellicule spéciale, nous vous conseillons cependant de les manipuler avec précaution:

- Ne posez pas les disques n'importe où, rangez-les immédiatement dans leur boîtier après utilisation!
- N'écrivez jamais sur la face imprimée du disque!
- Ne collez pas non plus d'étiquette sur ce côté.
- Faites en sorte que le côté brillant du disque reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite à partir du centre. Vous pouvez au préalable souffler sur le disque pour l'humidifier.

Le set de nettoyage SBC 3540, disponible séparément, constitue d'ailleurs également un excellent moyen de nettoyage de vos disques. Ce set comprend un support de protection, un chiffon spécial pour disque compact et un flacon de produit d'entretien.

Attention! - Les produits d'entretien pour disques conventionnels ne sont pas prévus pour le nettoyage d'un disque compact. Tout produit de nettoyage dissolvant ou abrasif est à proscrire.

NETTOYAGE DU LECTEUR

Une peau de chamois humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier du lecteur. N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.
Il convient d'enlever la poussière du tiroir avec un chiffon sec.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques audio (typiques)
Bande passante: 2-20.000 Hz
Linéarité d'amplitude: ±0,1 dB (20-20.000 Hz)
Linéarité de phase: ±0,7° (20-20.000 Hz)
Dynamique: >86 dB (20-20.000 Hz)
Rapport signal/bruit: >93 dB (20-20.000 Hz)
Séparation des voies: 94 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale: 0,016% (1 kHz)
Pleurage et scintillement: précision du quartz
Conversion numérique/analogique: filtrage numérique suréchantillonage (176,4 kHz) et deux convertisseurs D/A 16-bits
Signal de sortie audio: 2 V_{eff}
Impédance du casque à raccorder: 8-1000 ohms

Alimentation
Tension d'alimentation et fréquence du secteur: reportez-vous à la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur
Consommation électrique: env. 15 W
Conditions de sécurité: C.E.I.

Boîtier
Matière/finition: métal et polystyrène avec enjoliveurs
Dimensions (l × h × p): 420 × 80 × 300 mm
Poids: env. 3,5 kg

Sous réserve de modifications

Ce lecteur de disques compacts satisfait aux prescriptions de la CE en matière de déparasitage radio.

REMEDES EN CAS DE PANNE

Le manque de familiarisation avec à la fois un produit et des disques nouveaux peut provoquer l'apparition de perturbations. De simples erreurs de manipulation ou des perturbations extérieures en sont généralement la cause.
C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de vérifier les points suivants et de remédier éventuellement vous-même aux défauts avant de faire appel au réparateur.
- Les verrouillages de sécurité de transport n'ont pas été enlevés.
- De la buée s'est formée sur la lentille du laser à la suite d'un grand changement de température. Elle disparaîtra d'elle-même après un certain temps.
- Un élément étranger se trouve dans le tiroir.
- Le disque n'est pas posé avec la face imprimée sur le dessus, ou bien le tiroir est vide.
- Le disque compact est sale, ou rayé ou encore gondolé.
- Le lecteur est branché sur l'entrée 'PHONO' de l'amplificateur.

Si la perturbation persiste, essayez de la faire disparaître en éteignant et en rallumant le lecteur.
Si vous n'obtenez aucun résultat, n'insistez pas, retirez la fiche de la prise et demandez conseil à votre revendeur.
Certaines perturbations peuvent être causées par un disque. Pour permettre d'en déterminer la cause exacte, emportez donc le disque en même temps que le lecteur chez le réparateur.
N'essayez en aucun cas de réparer vous-même le lecteur sans quoi vous perdriez vos droits en matière de garantie!

English	page 2
Figures	page 60
Français	page 8
Figures	page 60
Deutsch	Seite 15
Abbildungen	Seite 60
Nederlands	pagina 22
Figuren	pagina 60
Español	página 28
Figuras	página 60
Italiano	pagina 35
Figure	pagina 60
Dansk	side 42
Figurer	side 60
Svenska	sida 48
Figurer	sida 60
Suomi	sivu 54
Kuvat	sivu 60

date d'achat - 30. 11. 88.

RADIO - TÉLÉVISION
Vente et Dépannage
D. HILLAIRET
Route de Saintes 17139
SIRET 304.520.059 000 2?

[redacted]